Evropský parlament
2024-2029

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

2025/0132(COD)

6.11.2025

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
14 - 103

Návrh zprávy
Lena Düpont
(PE778.391v01-00)

Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení (EU) 2024/1348, pokud jde o uplatňování pojmu „bezpečná třetí země“

Návrh nařízení
(COM(2025)0259 – C10-0088/2025 – 2025/0132(COD))

Pozměňovací návrh 14
Ilaria Salis, Özlem Demirel, Estrella Galán, Pernando Barrena Arza, Damien Carême

Návrh nařízení
–

Návrh zamítnutí

Evropský parlament zamítá návrh Komise.

Or. en

Odůvodnění

Tento návrh na změnu nařízení o azylovém řízení by měl být zamítnut, protože odstranění požadavku na vazbu u pojmu „bezpečná třetí země“, jakož i automatický odkladný účinek opravného prostředku vážně narušují právo na azyl a zvyšují riziko navrácení. Umožnilo by to přesuny do zemí, mezi nimiž a žadateli není žádná vazba, a to ještě před projednáním jejich odvolání, čímž by se odpovědnost EU přesunula na třetí země. Tato externalizace porušuje mezinárodní právo a právo EU a fakticky ukončuje právo na azyl v Evropě.

Pozměňovací návrh 15
Erik Marquardt

Návrh nařízení
–

Návrh zamítnutí

Evropský parlament zamítá návrh Komise.

Or. en

Pozměňovací návrh 16
Cecilia Strada
za skupinu S&D
Birgit Sippel, Murielle Laurent, Juan Fernando López Aguilar, Emma Rafowicz, Marco Tarquinio, Alessandro Zan, Ana Catarina Mendes, Francisco Assis

Návrh nařízení
–

Návrh zamítnutí

Evropský parlament zamítá návrh Komise.

Or. en

Pozměňovací návrh 17
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(1) Nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1348[1] bylo zavedeno společné řízení pro přiznávání a odnímání mezinárodní ochrany v Unii. Komise přezkoumala různé prvky pojmu bezpečné třetí země, včetně kritérií bezpečnosti, spravedlivého procesu, kritéria vazby a ustanovení o účinném opravném prostředku. Přezkum vedl k závěru, že existuje prostor pro ***zlepšení*** použitelnosti pojmu bezpečné třetí země ***při zachování právních záruk pro žadatele a zajištění dodržování základních práv***.	(1) Nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1348[1] bylo zavedeno společné řízení pro přiznávání a odnímání mezinárodní ochrany v Unii. Komise přezkoumala různé prvky pojmu bezpečné třetí země, včetně kritérií bezpečnosti, spravedlivého procesu, kritéria vazby a ustanovení o účinném opravném prostředku. Přezkum vedl ***Komisi k*** závěru, že existuje prostor pro ***změnu*** použitelnosti pojmu bezpečné třetí země.
[1] Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1348 ze dne 14. května 2024 o zavedení společného řízení o mezinárodní ochraně v Unii a o zrušení směrnice 2013/32/EU (Úř. věst. L, 2024/1348, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1348/oj).	[1] Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1348 ze dne 14. května 2024 o zavedení společného řízení o mezinárodní ochraně v Unii a o zrušení směrnice 2013/32/EU (Úř. věst. L, 2024/1348, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1348/oj).

Or. en

Pozměňovací návrh 18
Ewa Zajączkowska-Hernik

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(1a) V zájmu zvýšení účinnosti a důvěryhodnosti společného evropského azylového systému by členské státy měly mít možnost uplatňovat pojem bezpečné třetí země šířeji a pružněji. Širší využívání tohoto mechanismu, včetně uznání tranzitu jako dostatečné vazby a uzavření formálních nebo neformálních ujednání se třetími zeměmi, by pomohlo snížit administrativní zátěž, zabránit zneužívání azylových řízení a posílit schopnost Unie reagovat na migrační tlaky.

Or. en

Pozměňovací návrh 19
Fabrice Leggeri, Jorge Buxadé Villalba, Jaroslav Bžoch, Tom Vandendriessche, Nikola Bartůšek, António Tânger Corrêa, Matthieu Valet, Petra Steger

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(1a) Při posuzování toho, zda třetí země splňuje podmínky pro to, aby byla považována za bezpečnou třetí zemi pro účely nařízení (EU) 2024/1348, mohou členské státy zvážit zařazení země na unijní nebo vnitrostátní seznam bezpečných zemí původu podle článku 61 uvedeného nařízení jako relevantní ukazatel obecné situace v oblasti lidských práv a stability v této zemi.

Or. en

Pozměňovací návrh 20
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(2) Existence vazby mezi žadatelem a bezpečnou třetí zemí není vyžadována mezinárodním uprchlickým právem, zejména Ženevskou úmluvou, ani mezinárodním právem v oblasti lidských práv, zejména Evropskou úmluvou o lidských právech. Členské státy by proto měly mít možnost uplatnit pojem bezpečné třetí země v případě, že nelze prokázat žádnou vazbu mezi žadatelem a dotčenou bezpečnou třetí zemí, za předpokladu, že dohoda nebo ujednání s dotčenou třetí zemí vyžaduje věcné posouzení žádostí o účinnou ochranu podaných žadateli, na něž se tato dohoda nebo ujednání vztahují.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 21
Ana Catarina Mendes, Birgit Sippel, Juan Fernando López Aguilar, Murielle Laurent, Francisco Assis

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(2) Existence vazby mezi žadatelem a bezpečnou třetí zemí není vyžadována mezinárodním uprchlickým právem, zejména Ženevskou úmluvou, ani mezinárodním právem v oblasti lidských práv, zejména Evropskou úmluvou o lidských právech. Členské státy by proto měly mít možnost uplatnit pojem bezpečné třetí země v případě, že nelze prokázat žádnou vazbu mezi žadatelem a dotčenou bezpečnou třetí zemí, za předpokladu, že dohoda nebo ujednání s dotčenou třetí zemí vyžaduje věcné posouzení žádostí o účinnou ochranu podaných žadateli, na	***vypouští se***

něž se tato dohoda nebo ujednání vztahují.

Or. en

Odůvodnění

Ustanovení, které by učinilo přístup k azylu v Unii loterií podle toho, ve kterém členském státě by byla tato žádost podána, a zda tento členský stát využívá ustanovení, které umožňuje odepřít azyl na základě nezávazných a neveřejných ujednání s jakoukoli třetí zemí na světě. Pokud by se členské státy rozhodly takové ustanovení použít, znamenalo by to ukončení práva na azyl v tomto členském státě, což je v rozporu s primárním právem EU.

Pozměňovací návrh 22
Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Nikola Minchev

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(2) Existence vazby mezi žadatelem a bezpečnou třetí zemí není vyžadována mezinárodním uprchlickým právem, zejména Ženevskou úmluvou, ani mezinárodním právem v oblasti lidských práv, zejména Evropskou úmluvou o lidských právech. Členské státy by proto měly mít možnost uplatnit pojem bezpečné třetí země v případě, že nelze prokázat žádnou vazbu mezi žadatelem a dotčenou bezpečnou třetí zemí, za předpokladu, že dohoda nebo ujednání s dotčenou třetí zemí vyžaduje věcné posouzení žádostí o účinnou ochranu podaných žadateli, na něž se tato dohoda nebo ujednání vztahují.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 23
Fabrice Leggeri, Jorge Buxadé Villalba, Jaroslav Bžoch, Tom Vandendriessche, Nikola Bartůšek, António Tânger Corrêa, Matthieu Valet, Petra Steger

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(2) Existence vazby mezi žadatelem a bezpečnou třetí zemí není vyžadována mezinárodním uprchlickým právem, zejména Ženevskou úmluvou, ani mezinárodním právem v oblasti lidských práv, zejména Evropskou úmluvou o lidských právech. Členské státy by proto měly mít možnost uplatnit pojem bezpečné třetí země v případě, že nelze prokázat žádnou vazbu mezi žadatelem a dotčenou bezpečnou třetí zemí, za předpokladu, že dohoda nebo ujednání s dotčenou třetí zemí ***vyžaduje*** věcné posouzení žádostí o účinnou ochranu podaných žadateli, na něž se tato dohoda nebo ujednání vztahují.	(2) Existence vazby mezi žadatelem a bezpečnou třetí zemí není vyžadována mezinárodním uprchlickým právem, zejména Ženevskou úmluvou, ani mezinárodním právem v oblasti lidských práv, zejména Evropskou úmluvou o lidských právech. Členské státy by proto měly mít možnost uplatnit pojem bezpečné třetí země v případě, že nelze prokázat žádnou vazbu mezi žadatelem a dotčenou bezpečnou třetí zemí, za předpokladu, že ***právně závazná*** dohoda nebo ***nezávazné formální či neformální*** ujednání ***mezi jedním nebo několika členskými státy a*** dotčenou třetí zemí ***vyžadují*** věcné posouzení žádostí o účinnou ochranu podaných žadateli, na něž se tato dohoda nebo ujednání vztahují.

Or. en

Pozměňovací návrh 24
Ewa Zajączkowska-Hernik

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(2) Existence vazby mezi žadatelem a bezpečnou třetí zemí není vyžadována mezinárodním uprchlickým právem, zejména Ženevskou úmluvou, ani mezinárodním právem v oblasti lidských práv, zejména Evropskou úmluvou o lidských právech. Členské státy by proto měly mít možnost uplatnit pojem bezpečné třetí země v případě, že nelze prokázat žádnou vazbu mezi žadatelem a dotčenou bezpečnou třetí zemí, za předpokladu, že dohoda nebo ujednání s dotčenou třetí zemí vyžaduje věcné posouzení žádostí	(2) Existence vazby mezi žadatelem a bezpečnou třetí zemí není vyžadována mezinárodním uprchlickým právem, zejména Ženevskou úmluvou, ani mezinárodním právem v oblasti lidských práv, zejména Evropskou úmluvou o lidských právech. Členské státy by proto měly mít možnost uplatnit pojem bezpečné třetí země v případě, že nelze prokázat žádnou vazbu mezi žadatelem a dotčenou bezpečnou třetí zemí, za předpokladu, že ***byla uzavřena právně závazná*** dohoda nebo ***nezávazné formální či neformální***

o účinnou ochranu podaných žadateli, na něž se tato dohoda nebo ujednání vztahují.	ujednání s dotčenou třetí zemí ***a*** vyžaduje věcné posouzení žádostí o účinnou ochranu podaných žadateli, na něž se tato dohoda nebo ujednání vztahují.

Or. en

Pozměňovací návrh 25
Jaroslav Bžoch

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(2a) Aby se zajistilo jednotné uplatňování práva Unie a zabránilo se rozdílným postupům mezi členskými státy, mělo by být podporováno využívání dohod nebo ujednání, které se třetími zeměmi uzavře Unie, aniž by tím byla dotčena možnost uzavření dohod nebo ujednání mezi třetími zeměmi a jedním nebo více členskými státy. Takovéto nástroje na úrovni Unie poskytují společný právní a procesní rámec pro spolupráci v oblasti azylu a migrace, zajišťují soulad s právem a normami Unie a posilují vzájemnou důvěru mezi členskými státy při uplatňování pojmu bezpečné třetí země.

Or. en

Pozměňovací návrh 26
Fabrice Leggeri, Jorge Buxadé Villalba, Jaroslav Bžoch, Tom Vandendriessche, Nikola Bartůšek, António Tânger Corrêa, Matthieu Valet, Petra Steger

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(2a) V zájmu posílení vzájemné důvěry mezi členskými státy při uplatňování pojmu bezpečné třetí země a zajištění

účinného prosazování nařízení mohou členské státy, které podepsaly nebo již brzy podepíší dohody nebo ujednání se třetími zeměmi, usilovat o zapojení dalších dobrovolných členských států do tohoto procesu.

Or. en

Pozměňovací návrh 27
Fabrice Leggeri, Jorge Buxadé Villalba, Tom Vandendriessche, Nikola Bartůšek, António Tânger Corrêa, Matthieu Valet

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 2 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(2b) Neexistuje-li dohoda nebo ujednání mezi členským státem a třetí zemí, může Rada stanovit, že Komise bude pověřena jejich uzavřením.

Or. en

Pozměňovací návrh 28
Fabienne Keller, Irena Joveva, Nikola Minchev

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(3) Členské státy by měly ***mít možnost*** uplatňovat pojem bezpečné třetí země na základě vazby mezi žadatelem a dotčenou třetí zemí, na jejímž základě by bylo opodstatněné, aby žadatel odešel do uvedené země.	(3) Členské státy by měly uplatňovat pojem bezpečné třetí země na základě vazby mezi žadatelem a dotčenou třetí zemí, na jejímž základě by bylo opodstatněné, aby žadatel odešel do uvedené země. ***Vazba mezi žadatelem a bezpečnou třetí zemí by se měla považovat za prokázanou, pokud v této zemi žijí rodinní příslušníci žadatele, pokud se žadatel v této zemi již dříve usadil nebo v ní pobýval nebo pokud má s touto zemí jiné vazby, jako je stejný nebo***

podobný jazyk, náboženství nebo jiné kulturní a zeměpisné vazby.

Or. en

Pozměňovací návrh 29
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Hilde Vautmans

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(3) ***Členské státy*** by ***měly*** mít možnost ***uplatňovat*** pojem ***bezpečné*** třetí ***země na základě vazby*** mezi žadatelem a ***dotčenou*** třetí zemí, na jejímž základě by bylo opodstatněné, aby žadatel odešel ***do*** uvedené ***země***.	(3) ***Členský stát*** by ***měl*** mít možnost ***uplatnit*** pojem ***„bezpečné*** třetí ***země“, pouze pokud*** mezi žadatelem a třetí zemí ***existuje vazba***, na jejímž základě by bylo opodstatněné, aby žadatel ***do uvedené země*** odešel***. Vazba mezi žadatelem a bezpečnou třetí zemí by mohla být považována za existující, zejména pokud jsou v*** uvedené ***zemi přítomni rodinní příslušníci žadatele nebo pokud se žadatel v uvedené zemi usadil nebo tam pobýval***. ***Průjezd žadatele o mezinárodní ochranu přes třetí zemi nepředstavuje dostatečnou vazbu.***

Or. en

Odůvodnění

Znění nařízení (EU) 2024/1348 (nařízení o azylovém řízení), 48. bod odůvodnění a rozsudek Soudního dvora ve věci C-564/18

Pozměňovací návrh 30
Tomáš Zdechovský

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(3) Členské státy by měly mít možnost	(3) Členské státy by měly mít možnost

uplatňovat pojem bezpečné třetí země na základě vazby mezi žadatelem a dotčenou třetí zemí, ***na jejímž základě*** by bylo opodstatněné, aby žadatel odešel do uvedené země.	uplatňovat pojem bezpečné třetí země na základě vazby mezi žadatelem a dotčenou třetí zemí ***za předpokladu***, ***že tato třetí země prokazatelně zajišťuje účinný přístup k řízením o ochraně a zaručuje soulad s mezinárodními normami v oblasti lidských práv a právního státu, díky nímž*** by bylo opodstatněné, aby žadatel odešel do uvedené země.

Or. en

Pozměňovací návrh 31
Fabrice Leggeri, Jorge Buxadé Villalba, Jaroslav Bžoch, Tom Vandendriessche, Nikola Bartůšek, António Tânger Corrêa, Matthieu Valet, Petra Steger

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(3) Členské státy by měly mít možnost uplatňovat pojem bezpečné třetí země na základě vazby mezi žadatelem a dotčenou třetí zemí, na jejímž základě by bylo opodstatněné, aby žadatel odešel do uvedené země.	(3) Členské státy by měly mít možnost uplatňovat pojem bezpečné třetí země na základě vazby mezi žadatelem a dotčenou třetí zemí, na jejímž základě by bylo opodstatněné, aby žadatel odešel do uvedené země. ***Taková vazba může být prokázána zejména tehdy, pokud má žadatel rodinné, kulturní, jazykové, hospodářské nebo jiné podobné vazby k této zemi nebo v ní pobýval.***

Or. en

Pozměňovací návrh 32
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(3) Členské státy by měly mít možnost uplatňovat pojem bezpečné třetí země na základě vazby mezi žadatelem a dotčenou	(3) Členské státy by měly mít možnost uplatňovat pojem bezpečné třetí země ***pouze*** na základě ***skutečné*** vazby[1a] mezi

třetí zemí, na jejímž základě by bylo opodstatněné, aby žadatel odešel do uvedené země.	žadatelem a dotčenou třetí zemí, na jejímž základě by bylo opodstatněné, aby žadatel odešel do uvedené země. _____ ***1aVěc C-821/19 předložená Soudnímu dvoru Evropské unie***

Or. en

Pozměňovací návrh 33
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(4) Členské státy by měly mít rovněž možnost uplatňovat pojem bezpečné třetí země na žadatele, kteří před vstupem na území Unie projížděli územím třetí země, neboť lze důvodně předpokládat, že osoba žádající o mezinárodní ochranu mohla požádat o ochranu v bezpečné třetí zemi, kterou tato osoba projížděla. Předchozí průjezd bezpečnou třetí zemí poskytuje objektivní vazbu mezi žadatelem a dotčenou třetí zemí.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 34
Ana Catarina Mendes, Birgit Sippel, Juan Fernando López Aguilar, Murielle Laurent, Francisco Assis

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(4) Členské státy by měly mít rovněž možnost uplatňovat pojem bezpečné třetí země na žadatele, kteří před vstupem na území Unie projížděli územím třetí země,	***vypouští se***

neboť lze důvodně předpokládat, že osoba žádající o mezinárodní ochranu mohla požádat o ochranu v bezpečné třetí zemi, kterou tato osoba projížděla. Předchozí průjezd bezpečnou třetí zemí poskytuje objektivní vazbu mezi žadatelem a dotčenou třetí zemí.

Or. en

Odůvodnění

Soudní dvůr ve věci C-564/18 LH, jasně rozhodl, že pouhý průjezd nepředstavuje vazbu se třetí zemí.

Pozměňovací návrh 35
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Hilde Vautmans

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(4) Členské státy by měly mít rovněž možnost uplatňovat pojem bezpečné třetí země na žadatele, kteří před vstupem na území Unie projížděli územím třetí země, neboť lze důvodně předpokládat, že osoba žádající o mezinárodní ochranu mohla požádat o ochranu v bezpečné třetí zemi, kterou tato osoba projížděla. Předchozí průjezd bezpečnou třetí zemí poskytuje objektivní vazbu mezi žadatelem a dotčenou třetí zemí.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 36
Ewa Zajączkowska-Hernik

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(4) Členské státy by měly mít rovněž možnost uplatňovat pojem bezpečné třetí země na žadatele, kteří před vstupem na území Unie projížděli územím třetí země, neboť lze důvodně předpokládat, že osoba žádající o mezinárodní ochranu mohla požádat o ochranu v bezpečné třetí zemi, kterou tato osoba projížděla. Předchozí průjezd bezpečnou třetí zemí poskytuje objektivní vazbu mezi žadatelem a dotčenou třetí zemí.	(4) Členské státy by měly mít rovněž možnost uplatňovat pojem bezpečné třetí země na žadatele, kteří před vstupem na území Unie projížděli územím třetí země, neboť lze důvodně předpokládat, že osoba žádající o mezinárodní ochranu mohla požádat o ochranu v bezpečné třetí zemi, kterou tato osoba projížděla. Předchozí průjezd bezpečnou třetí zemí poskytuje objektivní vazbu mezi žadatelem a dotčenou třetí zemí. ***Členské státy by měly mít možnost stanovit ve svých vnitrostátních právních předpisech, co se rozumí průjezdem třetí zemí. Tento průjezd může zahrnovat zejména situace, kdy se žadatel o ochranu zdržoval v tranzitním prostoru nebo na území letiště třetí země, pobýval na jeho hranicích nebo měl možnost požádat o ochranu orgány této země.***

Or. en

Pozměňovací návrh 37
Tomáš Zdechovský

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(4) Členské státy by měly mít rovněž možnost uplatňovat pojem bezpečné třetí země na žadatele, kteří před vstupem na území Unie projížděli územím třetí země, neboť lze důvodně předpokládat, že osoba žádající o mezinárodní ochranu mohla požádat o ochranu v bezpečné třetí zemi, kterou tato osoba projížděla. Předchozí průjezd bezpečnou třetí zemí poskytuje objektivní vazbu mezi žadatelem a dotčenou třetí zemí.	(4) Členské státy by měly mít rovněž možnost uplatňovat pojem bezpečné třetí země na žadatele, kteří před vstupem na území Unie projížděli územím třetí země, neboť lze důvodně předpokládat, že osoba žádající o mezinárodní ochranu mohla požádat o ochranu v bezpečné třetí zemi, kterou tato osoba projížděla. Předchozí průjezd bezpečnou třetí zemí poskytuje objektivní vazbu mezi žadatelem a dotčenou třetí zemí. V ***takových případech by členské státy měly zajistit, aby byl návrat žadatele do této země***

proveden rychle a účinně a při plném dodržování zásady nenavracení.

Or. en

Pozměňovací návrh 38
Fabienne Keller, Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Michael McNamara, Nikola Minchev

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(4) Členské státy by měly mít rovněž možnost uplatňovat pojem bezpečné třetí země na žadatele, kteří před vstupem na území Unie projížděli územím třetí země, ***neboť lze důvodně předpokládat***, že ***osoba žádající o mezinárodní ochranu mohla požádat o ochranu v bezpečné třetí zemi, kterou tato osoba projížděla. Předchozí průjezd bezpečnou*** třetí ***zemí poskytuje objektivní vazbu mezi žadatelem a dotčenou třetí zemí***.	(4) Členské státy by měly mít rovněž možnost uplatňovat pojem bezpečné třetí země na žadatele, kteří před vstupem na území Unie projížděli územím třetí země, ***za předpokladu***, že ***mezi žadatelem a zemí tranzitu existuje vazba a že žadatel po delší dobu pobýval na území*** třetí ***země, přes kterou projížděl***.

Or. en

Pozměňovací návrh 39
Sebastian Tynkkynen

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(4) Členské státy by měly mít rovněž možnost uplatňovat pojem bezpečné třetí země na žadatele, kteří před vstupem na území Unie projížděli územím třetí země, neboť lze důvodně předpokládat, že osoba žádající o mezinárodní ochranu ***mohla*** požádat o ochranu v bezpečné třetí zemi, kterou tato osoba projížděla. Předchozí průjezd bezpečnou třetí zemí poskytuje objektivní vazbu mezi žadatelem	(4) Členské státy by měly mít rovněž možnost uplatňovat pojem bezpečné třetí země na žadatele, kteří před vstupem na území Unie projížděli územím třetí země, neboť lze důvodně předpokládat, že osoba žádající o mezinárodní ochranu ***by měla*** požádat o ochranu v bezpečné třetí zemi, kterou tato osoba projížděla. Předchozí průjezd bezpečnou třetí zemí poskytuje objektivní vazbu mezi žadatelem

a dotčenou třetí zemí.	a dotčenou třetí zemí.

Or. fi

Pozměňovací návrh 40
Nicola Procaccini, Alessandro Ciriani

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 4 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(4a) Vzhledem k potřebě posílit spolupráci se třetími zeměmi při řešení nelegální migrace do Unie by členské státy měly mít rovněž možnost uplatňovat pojem bezpečné třetí země na základě právně závazné dohody nebo nezávazného formálního či neformálního ujednání uzavřeného s dotčenou třetí zemí bez ohledu na jejich formální označení, pokud tato dohoda nebo ujednání obsahují ustanovení vyžadující věcné posouzení veškerých žádostí o účinnou ochranu podaných v této třetí zemi žadateli, na něž se dohoda nebo ujednání vztahují. S cílem zajistit užší spolupráci uvnitř Unie při dosahování společných cílů v oblasti migrace by toto nařízení mělo členským státům umožnit uplatňovat pojem bezpečné třetí země na žadatele podle dohod, jejichž stranami jsou Unie, jeden nebo více jejích členských států nebo jeden nebo více členských států a třetí země na jedné straně a dotčená bezpečná třetí země na straně druhé.

Or. en

Pozměňovací návrh 41
Fabrice Leggeri, Jorge Buxadé Villalba, Jaroslav Bžoch, Tom Vandendriessche, Nikola Bartůšek, António Tânger Corrêa, Matthieu Valet, Petra Steger

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 4 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(4a) Členské státy uplatňující pojem bezpečné třetí země by měly před věcným posouzením žádosti o mezinárodní ochranu plně využít všech důvodů uvedených v nařízení (EU) 2024/1348. Měly by proto komplexně posoudit, zda lze účinně uplatnit podmínky týkající se vazby, průjezdu nebo existující dohody nebo ujednání s dotčenou třetí zemí.

Or. en

Pozměňovací návrh 42
Fabrice Leggeri, Jorge Buxadé Villalba, Jaroslav Bžoch, Tom Vandendriessche, Nikola Bartůšek, António Tânger Corrêa, Matthieu Valet, Petra Steger

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(5) ***Vzhledem ke zranitelné situaci nezletilých osob bez doprovodu a k potřebě cílené podpory by se pojem bezpečné třetí země měl na nezletilé osoby bez doprovodu vztahovat pouze tehdy, pokud lze prokázat vazbu s dotčenou třetí zemí nebo průjezd přes ni a pokud jsou splněny podmínky čl. 59 odst. 6 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1348.*** Členské státy by měly zajistit, aby při všech rozhodnutích týkajících se nezletilých osob byly na prvním místě nejlepší zájmy dítěte.	(5) Členské státy by měly zajistit, aby při všech rozhodnutích týkajících se nezletilých osob byly na prvním místě nejlepší zájmy dítěte.

Or. en

Pozměňovací návrh 43
Ewa Zajączkowska-Hernik

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(5) Vzhledem ke zranitelné situaci nezletilých osob bez doprovodu a k potřebě cílené podpory by se pojem bezpečné třetí země měl na nezletilé osoby bez doprovodu vztahovat pouze tehdy, pokud lze prokázat vazbu s dotčenou třetí zemí nebo průjezd přes ni a pokud jsou splněny podmínky čl. 59 odst. 6 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1348. ***Členské státy*** by ***měly zajistit, aby při všech rozhodnutích týkajících se nezletilých*** osob ***byly na prvním místě nejlepší zájmy dítěte***.	(5) Vzhledem ke zranitelné situaci nezletilých osob bez doprovodu a k potřebě cílené podpory by se pojem bezpečné třetí země měl na nezletilé osoby bez doprovodu vztahovat pouze tehdy, pokud lze prokázat vazbu s dotčenou třetí zemí nebo průjezd přes ni a pokud jsou splněny podmínky čl. 59 odst. 6 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1348. ***Existují-li však oprávněné obavy, že*** by ***nezletilá osoba bez doprovodu mohla ohrozit národní bezpečnost nebo veřejný pořádek nebo ohrozit bezpečnost jiných*** osob***, zejména žen a dětí, měly by být členské státy plně oprávněny uplatňovat pojem bezpečné třetí země v souladu s dohodami nebo ujednáními uzavřenými s dotčenou třetí zemí, aby byla zajištěna bezpečnost a integrita jejich společnosti***.
	Or. en

Pozměňovací návrh 44
Ana Catarina Mendes, Birgit Sippel, Juan Fernando López Aguilar, Murielle Laurent, Francisco Assis

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(5) Vzhledem ke zranitelné situaci nezletilých osob bez doprovodu a k ***potřebě cílené podpory by se pojem bezpečné třetí země měl na nezletilé osoby bez doprovodu vztahovat pouze tehdy***, ***pokud lze prokázat vazbu s dotčenou třetí zemí nebo průjezd přes ni a pokud jsou splněny podmínky čl. 59 odst. 6 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1348.*** Členské státy ***by měly*** zajistit, aby při všech rozhodnutích týkajících se nezletilých osob ***byly na prvním místě***	(5) Vzhledem ke zranitelné situaci nezletilých osob bez doprovodu a ***vzhledem k tomu***, ***že*** členské státy ***jsou povinny*** zajistit, aby při všech rozhodnutích týkajících se nezletilých osob ***byl prvořadým hlediskem*** nejlepší ***zájem*** dítěte***, by se pojem bezpečné třetí země neměl vztahovat na nezletilé osoby***.

nejlepší ***zájmy*** dítěte.

Or. en

Odůvodnění

Všechny nezletilé osoby jsou zranitelné. Z tohoto důvodu existuje Úmluva o právech dítěte. Komise ve svém návrhu týkajícím se navracení navrhuje, aby nezletilé osoby bez doprovodu a rodiny s nezletilými osobami byly vyloučeny z návratových center. Nelze pochopit, jak by se toto ustanovení o bezpečných třetích zemích mělo uplatňovat odlišně.

Pozměňovací návrh 45
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Michael McNamara, Hilde Vautmans

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(5) Vzhledem ke zranitelné situaci nezletilých osob bez doprovodu a k potřebě cílené podpory by se pojem bezpečné třetí země měl na nezletilé osoby bez doprovodu vztahovat pouze tehdy, pokud lze prokázat vazbu s dotčenou třetí zemí ***nebo průjezd přes ni a*** pokud jsou splněny podmínky čl. 59 odst. 6 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1348. Členské státy by měly zajistit, aby při všech rozhodnutích týkajících se nezletilých osob byly na prvním místě nejlepší zájmy dítěte.	(5) Vzhledem ke zranitelné situaci nezletilých osob bez doprovodu a k potřebě cílené podpory by se pojem bezpečné třetí země měl na ***rodiny s nezletilými osobami a*** nezletilé osoby bez doprovodu vztahovat pouze tehdy, pokud lze prokázat vazbu s dotčenou třetí zemí a pokud jsou splněny podmínky ***týkající se nezletilých osob bez doprovodu podle*** čl. 59 odst. 6 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1348. Členské státy by měly zajistit, aby při všech rozhodnutích týkajících se nezletilých osob byly na prvním místě nejlepší zájmy dítěte.

Or. en

Pozměňovací návrh 46
Nadine Morano

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(5) ***Vzhledem ke zranitelné situaci nezletilých osob bez doprovodu a k potřebě cílené podpory by se pojem bezpečné třetí země měl na nezletilé osoby*** bez ***doprovodu vztahovat pouze tehdy, pokud lze prokázat vazbu s dotčenou*** třetí ***zemí nebo průjezd přes ni a pokud jsou splněny podmínky čl. 59 odst. 6 nařízení Evropského parlamentu*** a ***Rady (EU) 2024/1348. Členské státy by měly zajistit***, ***aby při všech rozhodnutích týkajících se nezletilých osob byly na prvním místě*** nejlepší ***zájmy dítěte***.	(5) ***V zájmu posílení účinnosti migrační politiky, zejména návratové politiky, která se má vztahovat na všechny neoprávněně pobývající státní příslušníky třetích zemí v EU*** bez ***ohledu na jejich věk a situaci, by se pojem bezpečné*** třetí ***země měl vztahovat na nezletilé osoby bez doprovodu, přičemž je třeba zohlednit zejména potřebu cílené*** a ***posílené podpory***, ***kterou vyžaduje jejich zranitelnost, ale také jejich*** nejlepší ***zájem***.

Or. fr

Pozměňovací návrh 47
Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Michael McNamara, Nikola Minchev, Sophie Wilmès

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(5) Vzhledem ke zranitelné situaci nezletilých osob bez doprovodu a k potřebě cílené podpory by se pojem bezpečné třetí země měl na nezletilé osoby bez doprovodu vztahovat pouze tehdy, pokud lze prokázat vazbu s dotčenou třetí zemí nebo ***průjezd přes ni a*** pokud jsou splněny podmínky čl. 59 odst. 6 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1348. Členské státy by měly zajistit, aby při všech rozhodnutích týkajících se nezletilých osob byly na prvním místě nejlepší zájmy dítěte.	(5) Vzhledem ke zranitelné situaci nezletilých osob bez doprovodu a k potřebě cílené podpory by se pojem bezpečné třetí země měl na nezletilé osoby bez doprovodu vztahovat pouze tehdy, pokud lze prokázat vazbu s dotčenou třetí zemí a pokud jsou splněny podmínky čl. 59 odst. 6 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1348. Členské státy by měly zajistit, aby při všech rozhodnutích týkajících se nezletilých osob byly na prvním místě nejlepší zájmy dítěte.

Or. en

Pozměňovací návrh 48
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(5) Vzhledem ke zranitelné situaci nezletilých osob bez doprovodu a k potřebě cílené podpory by se pojem bezpečné třetí země měl na nezletilé osoby bez doprovodu vztahovat pouze tehdy, pokud lze prokázat vazbu s dotčenou třetí zemí ***nebo průjezd přes ni a*** pokud jsou splněny podmínky čl. 59 odst. 6 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1348. Členské státy by měly zajistit, aby při všech rozhodnutích týkajících se nezletilých osob byly na prvním místě nejlepší zájmy dítěte.	(5) Vzhledem ke zranitelné situaci nezletilých osob bez doprovodu a k potřebě cílené podpory by se pojem bezpečné třetí země měl na nezletilé osoby bez doprovodu vztahovat pouze tehdy, pokud lze prokázat vazbu s dotčenou třetí zemí a pokud jsou splněny podmínky čl. 59 odst. 6 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1348. Členské státy by měly zajistit, aby při všech rozhodnutích týkajících se nezletilých osob byly na prvním místě nejlepší zájmy dítěte.

Or. en

Pozměňovací návrh 49
Fabrice Leggeri, Jorge Buxadé Villalba, Jaroslav Bžoch, Tom Vandendriessche, Nikola Bartůšek, António Tânger Corrêa, Matthieu Valet, Petra Steger

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 5 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(5a) S cílem dosáhnout účinného prosazování ustanovení týkajících se nezletilých osob bez doprovodu a zajistit, aby byly zohledněny jejich oprávněné zájmy, je nezbytné vytvořit příslušné nástroje pro určení skutečného věku žadatelů.

Or. en

Pozměňovací návrh 50
Ana Catarina Mendes, Birgit Sippel, Juan Fernando López Aguilar, Murielle Laurent,

Francisco Assis

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(6) Je nezbytné zvýšit transparentnost, pokud jde o uzavírání dohod a ujednání mezi členskými státy a bezpečnými třetími zeměmi***, podpořit členské státy a Komisi při budování komplexního přístupu k vnějšímu rozměru migrace a při koordinaci jejich úsilí vůči třetím zemím při uplatňování pojmu bezpečné třetí země. To by rovněž umožnilo monitorovat, zda dohody nebo ujednání se třetími zeměmi splňují podmínky stanovené tímto nařízením. Mělo by to také umožnit důslednější a soudržnější uplatňování pojmu bezpečné třetí země v celé Unii a přispět k celkově dobrému fungování společného evropského azylového systému***. Za tímto účelem by členské státy měly mít povinnost informovat Komisi a ostatní členské státy před uzavřením dohod nebo ujednání se třetími zeměmi.	(6) Je nezbytné zvýšit transparentnost, pokud jde o uzavírání dohod a ujednání mezi členskými státy a bezpečnými třetími zeměmi. Za tímto účelem by členské státy měly mít povinnost informovat Komisi a ostatní členské státy před uzavřením ***jakýchkoli*** dohod nebo ujednání se třetími zeměmi ***souvisejících s pojmem bezpečné třetí země***.

Or. en

Odůvodnění

Rostoucí počet dohod a ujednání uzavíraných se třetími zeměmi ve jménu řízení migrace je naprosto netransparentní. Členské státy by měly být povinny informovat všechny členské státy a Komisi, pokud usilují o uzavření dohody nebo ujednání, na jejichž základě by se začal uplatňovat pojem bezpečné třetí země.

Pozměňovací návrh 51
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(6) Je nezbytné zvýšit transparentnost, pokud jde o uzavírání dohod a ***ujednání***	(6) Je nezbytné zvýšit transparentnost, pokud jde o uzavírání dohod mezi

mezi členskými státy a ***bezpečnými*** třetími zeměmi***, podpořit členské státy a Komisi při budování komplexního přístupu k vnějšímu rozměru migrace a při koordinaci jejich úsilí vůči třetím zemím při uplatňování pojmu bezpečné třetí země***. To by rovněž umožnilo monitorovat, zda dohody ***nebo ujednání*** se třetími zeměmi splňují podmínky stanovené tímto nařízením. ***Mělo by to také umožnit důslednější a soudržnější uplatňování pojmu bezpečné třetí země v celé Unii a přispět k celkově dobrému fungování společného evropského azylového systému.*** Za tímto účelem by členské státy měly mít povinnost informovat Komisi a ostatní členské státy před uzavřením dohod nebo ujednání se třetími zeměmi.	členskými státy a třetími zeměmi. To by rovněž umožnilo monitorovat, zda dohody se třetími zeměmi splňují podmínky stanovené tímto nařízením. Za tímto účelem by členské státy měly mít povinnost informovat Komisi***, Evropský parlament*** a ostatní členské státy před uzavřením dohod nebo ujednání se třetími zeměmi.

Or. en

Pozměňovací návrh 52
Fabienne Keller, Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Michael McNamara, Nikola Minchev

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(6) ***Je nezbytné zvýšit transparentnost, pokud jde*** o ***uzavírání*** dohod a ***ujednání*** mezi členskými státy a bezpečnými třetími zeměmi***,*** podpořit členské státy a Komisi při budování komplexního přístupu k vnějšímu rozměru migrace a při koordinaci jejich úsilí vůči třetím zemím při uplatňování pojmu bezpečné třetí země. To by rovněž umožnilo monitorovat, zda dohody ***nebo ujednání*** se třetími zeměmi splňují podmínky stanovené tímto nařízením. Mělo by to také umožnit důslednější a soudržnější uplatňování pojmu bezpečné třetí země v celé Unii a přispět k celkově dobrému fungování společného evropského azylového systému. Za tímto účelem by členské státy měly mít povinnost informovat Komisi	(6) ***Dohody s bezpečnými třetími zeměmi o věcném posuzování žádostí*** o ***účinnou ochranu by měly být transparentní a měly by zajišťovat právní jistotu a ochranu základních práv. Uzavření takových dohod na úrovni Unie má být upřednostněno před dohodami mezi členskými státy a bezpečnými třetími zeměmi. Je nezbytné*** podpořit členské státy a Komisi při budování komplexního přístupu k vnějšímu rozměru migrace a při koordinaci jejich úsilí vůči třetím zemím při uplatňování pojmu bezpečné třetí země. To by rovněž umožnilo monitorovat, zda dohody se třetími zeměmi splňují podmínky stanovené tímto nařízením. Mělo by to také umožnit důslednější a soudržnější uplatňování pojmu bezpečné

a ostatní členské státy ***před uzavřením dohod nebo ujednání*** se třetími zeměmi.	třetí země v celé Unii a přispět k celkově dobrému fungování společného evropského azylového systému. Za tímto účelem by členské státy měly mít povinnost informovat Komisi***, Evropský parlament*** a ostatní členské státy o ***tom, že zahájily jednání o uzavření takové dohody*** se třetími zeměmi***, a o výsledku těchto jednání***.

Or. en

Pozměňovací návrh 53
Sebastian Tynkkynen

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(6) Je nezbytné zvýšit transparentnost, pokud jde o uzavírání dohod a ujednání mezi členskými státy a bezpečnými třetími zeměmi, podpořit členské státy a Komisi při budování komplexního přístupu k vnějšímu rozměru migrace a při koordinaci jejich úsilí vůči třetím zemím při uplatňování pojmu bezpečné třetí země. To by rovněž umožnilo monitorovat, zda dohody nebo ujednání se třetími zeměmi splňují podmínky stanovené tímto nařízením. Mělo by ***to*** také umožnit ***důslednější a soudržnější*** uplatňování pojmu bezpečné třetí země v ***celé Unii a přispět k celkově dobrému fungování společného evropského azylového systému. Za tímto účelem by členské státy měly mít povinnost informovat Komisi a ostatní členské státy před uzavřením dohod nebo ujednání se třetími zeměmi.***	(6) Je nezbytné zvýšit transparentnost, pokud jde o uzavírání dohod a ujednání mezi členskými státy a bezpečnými třetími zeměmi, podpořit členské státy a Komisi při budování komplexního přístupu k vnějšímu rozměru migrace a při koordinaci jejich úsilí vůči třetím zemím při uplatňování pojmu bezpečné třetí země. To by rovněž umožnilo monitorovat, zda dohody nebo ujednání se třetími zeměmi splňují podmínky stanovené tímto nařízením. Mělo by také umožnit ***účinné*** uplatňování pojmu bezpečné třetí země s ***cílem omezit problémy související s migrací v celé Unii*** a ***přispět k ochraně hranic Unie***.

Or. fi

Pozměňovací návrh 54
Fabrice Leggeri, Jorge Buxadé Villalba, Tom Vandendriessche, Nikola Bartůšek,

António Tânger Corrêa, Matthieu Valet, Petra Steger

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(6) Je nezbytné zvýšit transparentnost, pokud jde o uzavírání dohod a ujednání mezi členskými státy a bezpečnými třetími zeměmi, ***podpořit členské státy a Komisi při budování komplexního přístupu k vnějšímu rozměru migrace a*** při koordinaci jejich úsilí vůči třetím zemím při uplatňování pojmu bezpečné třetí země. To by rovněž umožnilo monitorovat, zda dohody nebo ujednání ***se třetími zeměmi splňují podmínky stanovené tímto nařízením. Mělo by to také umožnit důslednější a soudržnější uplatňování pojmu bezpečné třetí země v celé Unii a přispět k celkově dobrému fungování společného evropského azylového systému.*** Za tímto účelem by členské státy měly mít povinnost informovat ***Komisi a*** ostatní členské státy před uzavřením dohod nebo ujednání se třetími zeměmi.	(6) Je nezbytné zvýšit transparentnost, pokud jde o uzavírání dohod a ujednání mezi členskými státy a bezpečnými třetími zeměmi, při koordinaci jejich úsilí vůči třetím zemím při uplatňování pojmu bezpečné třetí země. To by rovněž umožnilo monitorovat, zda dohody nebo ujednání ***mezi jedním nebo více členskými státy*** a ***třetími zeměmi splňují podmínky stanovené tímto nařízením***. Za tímto účelem by členské státy měly mít povinnost informovat ostatní členské státy a ***mohou informovat Komisi*** před uzavřením dohod nebo ujednání se třetími zeměmi. ***Případné připomínky Komise k dohodě nebo ujednání by neměly být pro členský stát závazné.***

Or. en

Pozměňovací návrh 55
Ewa Zajączkowska-Hernik

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(6) Je nezbytné zvýšit transparentnost, pokud jde o uzavírání dohod a ujednání mezi členskými státy a bezpečnými třetími zeměmi, podpořit členské státy a Komisi při budování komplexního přístupu k vnějšímu rozměru migrace a při koordinaci jejich úsilí vůči třetím zemím při uplatňování pojmu bezpečné třetí země. To by rovněž umožnilo monitorovat, zda	(6) Je nezbytné zvýšit transparentnost, pokud jde o uzavírání dohod a ujednání mezi členskými státy a bezpečnými třetími zeměmi, podpořit členské státy a Komisi při budování komplexního přístupu k vnějšímu rozměru migrace a při koordinaci jejich úsilí vůči třetím zemím při uplatňování pojmu bezpečné třetí země. To by rovněž umožnilo monitorovat, zda

dohody nebo ujednání se třetími zeměmi splňují podmínky stanovené tímto nařízením. Mělo by to také umožnit důslednější a soudržnější uplatňování pojmu bezpečné třetí země v celé Unii a přispět k celkově dobrému fungování společného evropského azylového systému. ***Za tímto účelem by*** členské státy měly mít povinnost informovat Komisi a ostatní členské státy ***před uzavřením dohod*** nebo ***ujednání*** se třetími zeměmi.	dohody nebo ujednání se třetími zeměmi splňují podmínky stanovené tímto nařízením. Mělo by to také umožnit důslednější a soudržnější uplatňování pojmu bezpečné třetí země v celé Unii a přispět k celkově dobrému fungování společného evropského azylového systému. Členské státy ***by*** měly mít povinnost informovat Komisi a ostatní členské státy o ***všech dohodách*** nebo ***ujednáních*** se třetími zeměmi ***před jejich vstupem v platnost nebo, v případě prozatímního provádění, před jejich zahájením***.

Or. en

Pozměňovací návrh 56
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Hilde Vautmans

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(6) Je nezbytné zvýšit transparentnost, pokud jde o uzavírání dohod a ***ujednání mezi členskými státy*** a bezpečnými třetími zeměmi***, podpořit členské státy a*** Komisi při budování komplexního přístupu k vnějšímu rozměru migrace a ***při koordinaci jejich*** úsilí vůči třetím zemím při uplatňování pojmu bezpečné třetí země. To by rovněž umožnilo monitorovat, zda dohody nebo ujednání se třetími zeměmi splňují podmínky stanovené tímto nařízením. Mělo by to také umožnit důslednější a soudržnější uplatňování pojmu bezpečné třetí země v celé Unii a přispět k celkově dobrému fungování společného evropského azylového systému. Za tímto účelem by ***členské státy měly*** mít povinnost informovat ***Komisi a ostatní členské státy*** před uzavřením dohod nebo ujednání se třetími zeměmi.	(6) Je nezbytné zvýšit transparentnost, pokud jde o uzavírání dohod ***EU s*** bezpečnými třetími zeměmi***, které splňují kritéria uvedená v čl. 59 odst. 1 nařízení (EU) 2024/1348*** a ***jsou v souladu s čl. 59 odst. 7, podpořit*** Komisi při budování komplexního přístupu k vnějšímu rozměru migrace a ***spojit*** úsilí vůči třetím zemím při uplatňování pojmu bezpečné třetí země. To by rovněž umožnilo monitorovat, zda dohody nebo ujednání se třetími zeměmi splňují podmínky stanovené tímto nařízením. Mělo by to také umožnit důslednější a soudržnější uplatňování pojmu bezpečné třetí země v celé Unii a přispět k celkově dobrému fungování společného evropského azylového systému. Za tímto účelem by ***Komise měla*** mít povinnost informovat ***členské státy a Evropský parlament*** před uzavřením

dohod nebo ujednání se třetími zeměmi.

Or. en

Pozměňovací návrh 57
Nadine Morano

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(6) Je nezbytné zvýšit ***transparentnost, pokud jde o uzavírání*** dohod a ujednání ***mezi*** členskými státy a bezpečnými třetími zeměmi, podpořit členské státy a Komisi při budování komplexního přístupu k vnějšímu rozměru migrace a při koordinaci jejich úsilí vůči třetím zemím při uplatňování pojmu bezpečné třetí země. To by rovněž umožnilo monitorovat, zda dohody nebo ujednání se třetími zeměmi splňují podmínky stanovené tímto nařízením. Mělo by to také umožnit důslednější a soudržnější uplatňování pojmu bezpečné třetí země v celé Unii a přispět k celkově dobrému fungování společného evropského azylového systému. Za tímto účelem by členské státy měly mít povinnost informovat Komisi a ostatní členské státy před uzavřením dohod nebo ujednání se třetími zeměmi.	(6) Je nezbytné zvýšit ***počet*** dohod a ujednání ***uzavíraných*** členskými státy a bezpečnými třetími zeměmi, podpořit členské státy a Komisi při budování komplexního přístupu k vnějšímu rozměru migrace a při koordinaci jejich úsilí vůči třetím zemím při uplatňování pojmu bezpečné třetí země. To by rovněž umožnilo monitorovat, zda dohody nebo ujednání se třetími zeměmi splňují podmínky stanovené tímto nařízením. Mělo by to také umožnit důslednější a soudržnější uplatňování pojmu bezpečné třetí země v celé Unii a přispět k celkově dobrému fungování společného evropského azylového systému. Za tímto účelem by členské státy měly mít povinnost informovat Komisi a ostatní členské státy před uzavřením dohod nebo ujednání se třetími zeměmi. ***Komise by měla tento proces podporovat.***

Or. fr

Pozměňovací návrh 58
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(7) Členské státy by měly mít možnost přijmout opatření nezbytná k řešení rizika, že žadatelé, na něž se vztahuje pojem bezpečné třetí země, uprchnou, a to včetně omezení svobody pohybu podle článku 9 směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1346[2] nebo zajištění dotčeného žadatele v souladu s článkem 10 uvedené směrnice za účelem posouzení přípustnosti žádostí.	***vypouští se***

[2] Směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1346 ze dne 14. května 2024, kterou se stanoví normy pro přijímání žadatelů o mezinárodní ochranu (Úř. věst. L, 2024/1346, 22.5.2024, ELI: ***http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1346/oj)***
.

Or. en

Pozměňovací návrh 59
Tomáš Zdechovský

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(7) Členské státy by měly mít možnost přijmout opatření nezbytná k řešení rizika, že žadatelé, na něž se vztahuje pojem bezpečné třetí země, uprchnou, a to včetně omezení svobody pohybu podle článku 9 směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1346[2] nebo zajištění dotčeného žadatele v souladu s článkem 10 uvedené směrnice za účelem posouzení přípustnosti žádostí.	(7) Členské státy by měly mít možnost přijmout opatření nezbytná k řešení rizika, že žadatelé, na něž se vztahuje pojem bezpečné třetí země, uprchnou, a to včetně omezení svobody pohybu podle článku 9 směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1346[2] nebo zajištění dotčeného žadatele v souladu s článkem 10 uvedené směrnice za účelem posouzení přípustnosti žádostí. ***Dále by měly zajistit, aby řízení o návratu byla zahájena okamžitě, jakmile se rozhodnutí o nepřípustnosti stane vykonatelným, a to v plném souladu se zásadou nenavracení.***

[2] Směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1346 ze dne 14. května 2024, kterou se stanoví normy pro přijímání žadatelů o mezinárodní ochranu (Úř. věst. L, 2024/1346, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1346/oj).

[2] Směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1346 ze dne 14. května 2024, kterou se stanoví normy pro přijímání žadatelů o mezinárodní ochranu (Úř. věst. L, 2024/1346, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1346/oj).

Or. en

Pozměňovací návrh 60
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Michael McNamara, Hilde Vautmans

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(7) Členské státy by měly mít možnost přijmout opatření nezbytná k řešení rizika, že žadatelé, na něž se vztahuje pojem bezpečné třetí země, uprchnou, a to včetně omezení svobody pohybu podle článku 9 směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1346[2] nebo zajištění dotčeného žadatele v souladu s článkem 10 uvedené směrnice za účelem posouzení přípustnosti žádostí.	(7) Členské státy by měly mít možnost přijmout opatření nezbytná k řešení rizika, že žadatelé, na něž se vztahuje pojem bezpečné třetí země, uprchnou, a to včetně omezení svobody pohybu podle článku 9 směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1346[2] nebo v ***krajním případě k*** zajištění dotčeného žadatele v souladu s článkem 10 uvedené směrnice za účelem posouzení přípustnosti žádostí.
[2] Směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1346 ze dne 14. května 2024, kterou se stanoví normy pro přijímání žadatelů o mezinárodní ochranu (Úř. věst. L, 2024/1346, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1346/oj).	[2] Směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1346 ze dne 14. května 2024, kterou se stanoví normy pro přijímání žadatelů o mezinárodní ochranu (Úř. věst. L, 2024/1346, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1346/oj).

Or. en

Pozměňovací návrh 61
Ewa Zajączkowska-Hernik

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(7) Členské státy by měly mít možnost přijmout opatření nezbytná k ***řešení rizika, že žadatelé***, na něž se vztahuje pojem bezpečné třetí země***, uprchnou***, a to včetně omezení svobody pohybu podle článku 9 směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1346[2] nebo zajištění dotčeného žadatele v souladu s článkem 10 uvedené směrnice za účelem posouzení přípustnosti žádostí.	(7) Členské státy by měly mít možnost přijmout ***veškerá*** opatření nezbytná k ***tomu, aby se zabránilo riziku útěku žadatelů***, na něž se vztahuje pojem bezpečné třetí země, a to včetně omezení svobody pohybu podle článku 9 směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1346[2] nebo zajištění dotčeného žadatele v souladu s článkem 10 uvedené směrnice za účelem posouzení přípustnosti žádostí.
[2] Směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1346 ze dne 14. května 2024, kterou se stanoví normy pro přijímání žadatelů o mezinárodní ochranu (Úř. věst. L, 2024/1346, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1346/oj).	[2] Směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1346 ze dne 14. května 2024, kterou se stanoví normy pro přijímání žadatelů o mezinárodní ochranu (Úř. věst. L, 2024/1346, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1346/oj).

Or. en

Pozměňovací návrh 62
Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Nikola Minchev

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 8

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(8) V zájmu zvýšení procesní účinnosti by žadatel neměl mít automatické právo setrvat na území členského státu pro účely opravného prostředku proti rozhodnutí o nepřípustnosti přijatému na základě pojmu bezpečné třetí země. Výkon příslušného rozhodnutí o návratu se nicméně pozastaví během lhůty, ve které může dotčená osoba uplatnit své právo na účinný opravný prostředek u soudu prvního stupně, a je-li tento opravný	***vypouští se***

prostředek podán, pokud existuje riziko porušení zásady nenavracení.

Or. en

Pozměňovací návrh 63
Ana Catarina Mendes, Birgit Sippel, Juan Fernando López Aguilar, Murielle Laurent, Francisco Assis

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 8

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(8) V zájmu zvýšení procesní účinnosti by žadatel neměl mít automatické právo setrvat na území členského státu pro účely opravného prostředku proti rozhodnutí o nepřípustnosti přijatému na základě pojmu bezpečné třetí země. Výkon příslušného rozhodnutí o návratu se nicméně pozastaví během lhůty, ve které může dotčená osoba uplatnit své právo na účinný opravný prostředek u soudu prvního stupně, a je-li tento opravný prostředek podán, pokud existuje riziko porušení zásady nenavracení.	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

The Commission's justification for removing suspensive effect is that it would allow 'individuals to be removed from EU territory while their appeal is pending'. Given that no provisions are dedicated to what should happen if an individual's appeal were then successful, given that the Commission itself states that persons should not be transferred where there is a risk of refoulement in that third country, or a risk of serious harm or inhuman or degrading treatment in that third country, given that the co-legislators decided only one year ago in the Pact to maintain suspensive effect in relation to appeals against decisions based on the safe third country concept precisely because of the risk of refoulement where no in merits assessment is made, this justification is entirely unconvincing.

Pozměňovací návrh 64
Ewa Zajączkowska-Hernik

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 8

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(8) V zájmu zvýšení procesní účinnosti by žadatel neměl mít automatické právo setrvat na území členského státu pro účely opravného prostředku proti rozhodnutí o nepřípustnosti přijatému na základě pojmu bezpečné třetí země. Výkon příslušného rozhodnutí o návratu se nicméně pozastaví během lhůty, ve které může dotčená osoba uplatnit své právo na účinný opravný prostředek u soudu prvního stupně***, a*** je-li ***tento*** opravný prostředek podán, pokud ***existuje riziko porušení zásady nenavracení***.	(8) V zájmu zvýšení procesní účinnosti by žadatel neměl mít automatické právo setrvat na území členského státu pro účely opravného prostředku proti rozhodnutí o nepřípustnosti přijatému na základě pojmu bezpečné třetí země. Výkon příslušného rozhodnutí o návratu se nicméně pozastaví během lhůty, ve které může dotčená osoba uplatnit své právo na účinný opravný prostředek u soudu prvního stupně**.** Je-li ***takový*** opravný prostředek podán, ***měl by být odklad výkonu povolen pouze za výjimečných a řádně odůvodněných okolností,*** pokud ***věrohodné důkazy nasvědčují tomu, že vyhoštění by bylo v přímém rozporu se závazky členského státu k poskytnutí mezinárodní ochrany***.

Or. en

Pozměňovací návrh 65
Sebastian Tynkkynen

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 8

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(8) V zájmu zvýšení procesní účinnosti by žadatel neměl mít automatické právo setrvat na území členského státu pro účely opravného prostředku proti rozhodnutí o nepřípustnosti přijatému na základě pojmu bezpečné třetí země. Výkon příslušného rozhodnutí o návratu se nicméně pozastaví během lhůty, ve které může dotčená osoba uplatnit své právo na účinný opravný prostředek u soudu prvního stupně***, a je-li tento opravný prostředek podán, pokud existuje riziko porušení***	(8) V zájmu zvýšení procesní účinnosti by žadatel neměl mít automatické právo setrvat na území členského státu pro účely opravného prostředku proti rozhodnutí o nepřípustnosti přijatému na základě pojmu bezpečné třetí země. Výkon příslušného rozhodnutí o návratu se nicméně pozastaví během lhůty, ve které může dotčená osoba uplatnit své právo na účinný ***právní*** opravný prostředek u soudu prvního stupně.

zásady nenavracení.

Or. fi

Pozměňovací návrh 66
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 8

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(8) V zájmu zvýšení procesní účinnosti by žadatel ***neměl*** mít automatické právo setrvat na území členského státu pro účely opravného prostředku proti rozhodnutí o nepřípustnosti přijatému na základě pojmu bezpečné třetí země. Výkon příslušného rozhodnutí o návratu se ***nicméně*** pozastaví během lhůty, ve které může dotčená osoba uplatnit své právo na účinný opravný prostředek u soudu ***prvního stupně***, a je-li tento opravný prostředek podán***, pokud existuje riziko porušení zásady nenavracení***.	(8) V zájmu zvýšení procesní účinnosti a ***zajištění práva na účinnou právní ochranu*** by žadatel ***měl*** mít ***vždy*** automatické právo setrvat na území členského státu pro účely opravného prostředku proti rozhodnutí o nepřípustnosti přijatému na základě pojmu bezpečné třetí země. Výkon příslušného rozhodnutí o návratu se pozastaví během lhůty, ve které může dotčená osoba uplatnit své právo na účinný opravný prostředek u soudu, a je-li tento opravný prostředek podán.

Or. en

Pozměňovací návrh 67
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 12

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(12) ***Toto*** nařízení ***dodržuje*** základní práva a ***ctí*** zásady uznávané zejména Listinou základních práv Evropské unie.	(12) ***Při uplatňování tohoto*** nařízení ***musí být v plném rozsahu dodržováno*** základní práva a zásady uznávané zejména Listinou základních práv Evropské unie ***a příslušným mezinárodním právem***.

Or. en

Pozměňovací návrh 68
Fabienne Keller, Irena Joveva, Nikola Minchev

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod -1 a (nový)
Nařízení (EU) 2024/1348
Čl. 57 – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(-1a) v článku 57 se doplňuje nový odstavec, který zní:
	„3. Kromě odstavců 1 a 2 se má za to, že třetí země zajišťuje účinnou ochranu, pokud mezi ní a Unií nebo některým členským státem existuje veřejná a závazná dohoda a pokud dotčená třetí země poskytuje záruky, že žádosti o účinnou ochranu budou věcně posuzovány. Tyto dohody lze použít pouze na žadatele, kteří mají na příslušnou třetí zemi nějakou vazbu. Vazba mezi žadatelem a bezpečnou třetí zemí se považuje za prokázanou, pokud v této zemi žijí rodinní příslušníci žadatele, pokud se žadatel v této zemi již dříve usadil nebo v ní pobýval nebo pokud má s touto zemí jiné vazby, jako je stejný nebo podobný jazyk, náboženství nebo jiné kulturní a zeměpisné vazby. Tyto dohody obsahují doložku o pozastavení v případě systematického porušování základních práv a neposkytnutí účinné ochrany žadatelům. Členské státy bez zbytečného odkladu informují Komisi a ostatní členské státy o tom, že zahájily jednání o uzavření takové dohody, a o výsledku jednání. Komise a členské státy zajistí sledování dohod uzavřených mezi členským státem a třetí zemí.“;

Or. en

Pozměňovací návrh 69
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Michael McNamara, Hilde Vautmans

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod -1 a (nový)
Nařízení (EU) 2024/1348
Čl. 59 – odst. 2

Platné znění	*Pozměňovací návrh*
	(-1a) v článku 59 se odstavec 2 nahrazuje tímto:
2.Jak na úrovni Unie, tak na vnitrostátní úrovni lze třetí zemi označit za bezpečnou třetí zemi s výjimkou ***určitých částí jejího území nebo*** jasně identifikovatelných kategorií osob.	***„2.***Jak na úrovni Unie, tak na vnitrostátní úrovni lze třetí zemi označit za bezpečnou třetí zemi s výjimkou jasně identifikovatelných kategorií osob.***“***

Or. en

Pozměňovací návrh 70
Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Nikola Minchev

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 1 – písm. a
Nařízení (EU) 2024/1348
Čl. 59 – odst. 5 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) písmeno b) se nahrazuje tímto:	***vypouští se***
„b) je splněna jedna z těchto podmínek:	
i) mezi žadatelem a dotčenou třetí zemí existuje vazba, jež představuje dostatečný důvod pro odchod žadatele do této země;	
ii) žadatel dotčenou třetí zemí projížděl;	
iii) existuje dohoda nebo ujednání s dotčenou třetí zemí, které vyžadují věcné posouzení žádostí o účinnou ochranu podaných žadateli, na něž se tato dohoda nebo ujednání vztahují. “	

Or. en

Pozměňovací návrh 71
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 1 – písm. a
Nařízení (EU) 2024/1348
Čl. 59 – odst. 5 – písm. b – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) je splněna ***jedna z těchto podmínek***:	b) ***pokud*** je splněna ***následující podmínka***:

Or. en

Pozměňovací návrh 72
Ewa Zajączkowska-Hernik

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 1 – písm. a
Nařízení (EU) 2024/1348
Čl. 59 – odst. 5 – písm. b – bod i

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
i) mezi žadatelem a dotčenou třetí zemí existuje vazba, jež představuje dostatečný důvod pro odchod žadatele do této země;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 73
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Hilde Vautmans

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 1 – písm. a
Nařízení (EU) 2024/1348
Čl. 59 – odst. 5 – písm. b – bod i

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
i) mezi žadatelem a dotčenou třetí zemí existuje vazba, jež představuje dostatečný důvod pro odchod žadatele do této země;	i) mezi žadatelem a dotčenou třetí zemí existuje vazba, jež představuje dostatečný důvod pro odchod žadatele do této země***. Tato vazba se považuje za existující, zejména pokud jsou v uvedené zemi přítomni rodinní příslušníci žadatele nebo pokud se žadatel v uvedené zemi usadil nebo v ní pobýval. Průjezd žadatele o mezinárodní ochranu přes třetí zemi nepředstavuje dostatečnou vazbu***;

Or. en

Pozměňovací návrh 74
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 1 – písm. a
Nařízení (EU) 2024/1348
Čl. 59 – odst. 5 – písm. b – bod i

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
i) mezi žadatelem a dotčenou třetí zemí existuje vazba, jež představuje dostatečný důvod pro odchod žadatele do této země;	i) mezi žadatelem a dotčenou třetí zemí existuje ***skutečná*** vazba, jež představuje dostatečný důvod pro odchod žadatele do této země;

Or. en

Pozměňovací návrh 75
Ana Catarina Mendes, Birgit Sippel, Juan Fernando López Aguilar, Murielle Laurent, Francisco Assis

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 1 – písm. a
Nařízení (EU) 2024/1348
Čl. 59 – odst. 5 – písm. b – bod ii

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
ii) žadatel dotčenou třetí zemí	***vypouští se***

projížděl;

Or. en

Odůvodnění

Soudní dvůr ve věci C-564/18 LH, jasně rozhodl, že pouhý průjezd nepředstavuje vazbu se třetí zemí.

Pozměňovací návrh 76
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 1 – písm. a
Nařízení (EU) 2024/1348
Čl. 59 – odst. 5 – písm. b – bod ii

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
ii) žadatel dotčenou třetí zemí projížděl;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 77
Ana Catarina Mendes, Birgit Sippel, Juan Fernando López Aguilar, Murielle Laurent, Francisco Assis

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 1 – písm. a
Nařízení (EU) 2024/1348
Čl. 59 – odst. 5 – písm. b – bod iii

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
iii) existuje dohoda nebo ujednání s dotčenou třetí zemí, které vyžadují věcné posouzení žádostí o účinnou ochranu podaných žadateli, na něž se tato dohoda nebo ujednání vztahují.;	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Ustanovení, které by učinilo přístup k azylu v Unii loterií podle toho, ve kterém členském státě by byla tato žádost podána, a zda tento členský stát využívá ustanovení, které umožňuje odepřít azyl na základě nezávazných a neveřejných ujednání s jakoukoli třetí zemí na světě. Pokud by se členské státy rozhodly takové ustanovení použít, znamenalo by to ukončení práva na azyl v tomto členském státě, což je v rozporu s primárním právem EU.

Pozměňovací návrh 78
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 1 – písm. a
Nařízení (EU) 2024/1348
Čl. 59 – odst. 5 – písm. b – bod iii

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
iii) existuje dohoda nebo ujednání s dotčenou třetí zemí, které vyžadují věcné posouzení žádostí o účinnou ochranu podaných žadateli, na něž se tato dohoda nebo ujednání vztahují.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 79
Nicola Procaccini, Alessandro Ciriani

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 1 – písm. a
Nařízení (EU) 2024/1348
Čl. 59 – odst. 5 – písm. b – bod iii

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
iii) existuje dohoda nebo ujednání s dotčenou třetí zemí, které vyžadují věcné posouzení žádostí o účinnou ochranu podaných žadateli, na něž se tato dohoda nebo ujednání vztahují.	iii) existuje dohoda nebo ujednání***, které*** s dotčenou třetí zemí ***uzavřela Unie nebo jeden či více členských států***, ***nebo jeden či více členských států a třetí země a*** které vyžadují věcné posouzení ***všech*** žádostí o účinnou ochranu ***v třetí zemi*** podaných žadateli, na něž se tato dohoda nebo ujednání vztahují.

Or. en

Odůvodnění

Toto doplnění má zabránit tomu, aby byla předjímána jakákoli případná budoucí podoba spolupráce.

Pozměňovací návrh 80
Ewa Zajączkowska-Hernik

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 1 – písm. a
Nařízení (EU) 2024/1348
Čl. 59 – odst. 5 – písm. b – bod iii

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
iii) existuje dohoda nebo ujednání s dotčenou třetí zemí, které vyžadují věcné posouzení žádostí o účinnou ochranu podaných žadateli, na něž se tato dohoda nebo ujednání vztahují.	iii) existuje dohoda nebo ujednání ***mezi Unií nebo jedním či více členskými státy a*** dotčenou třetí zemí, které vyžadují věcné posouzení ***všech*** žádostí o účinnou ochranu podaných žadateli, na něž se tato dohoda nebo ujednání vztahují.

Or. en

Pozměňovací návrh 81
Fabrice Leggeri, Jorge Buxadé Villalba, Jaroslav Bžoch, Tom Vandendriessche, Nikola Bartůšek, António Tânger Corrêa, Matthieu Valet, Petra Steger

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 1 – písm. a
Nařízení (UE) 2024/1348
Čl. 59 – odst. 5 – písm. b – bod iii

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
iii) existuje dohoda nebo ujednání s dotčenou třetí zemí, které vyžadují věcné posouzení žádostí o účinnou ochranu podaných žadateli, na něž se tato dohoda nebo ujednání vztahují.	iii) existuje dohoda nebo ujednání ***mezi jedním či více členskými státy a*** dotčenou třetí zemí, které vyžadují věcné posouzení žádostí o účinnou ochranu podaných žadateli, na něž se tato dohoda nebo ujednání vztahují.

Or. en

Pozměňovací návrh 82
Fabienne Keller, Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Nikola Minchev

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 1 – písm. a a (nové)
Nařízení (EU) 2024/1348
Čl. 59 – odst. 5 – písm. b a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	aa) doplňuje se nové písmeno, které zní:
	„ba) žadatel projížděl přes dotyčnou třetí zemi za předpokladu, že mezi žadatelem a zemí tranzitu existuje vazba a že žadatel po delší dobu pobýval na území třetí země, přes kterou projížděl. “;

Or. en

Pozměňovací návrh 83
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 1 – písm. b – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) ***doplňují*** se ***dva nové pododstavce***, ***které znějí***:	b) ***doplňuje*** se ***nový pododstavec***, ***který zní***:

Or. en

Pozměňovací návrh 84
Nadine Morano

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 1 – písm. b – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) ***doplňují*** se ***dva nové pododstavce***,	b) ***doplňuje*** se ***nový odstavec***, ***který***

které znějí:	***zní***:

Or. fr

Pozměňovací návrh 85
Nadine Morano

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 1 – písm. b
Nařízení (EU) 2024/1348
Čl. 59 – odst. 5 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Při uplatňování prvního odstavce písm. b) je prvořadým hlediskem nejlepší zájem dítěte. První odstavec písm. b) bod iii) se nepoužije, pokud je žadatelem nezletilá osoba bez doprovodu.	***vypouští se***

Or. fr

Pozměňovací návrh 86
Ewa Zajączkowska-Hernik

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 1 – písm. b
Nařízení (EU) 2024/1348
Čl. 59 – odst. 5 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Při uplatňování prvního odstavce písm. b) je prvořadým hlediskem nejlepší zájem dítěte. První odstavec písm. b) bod iii) se nepoužije, pokud je žadatelem nezletilá osoba bez doprovodu.	Při uplatňování prvního odstavce písm. b) je prvořadým hlediskem nejlepší zájem dítěte. První odstavec písm. b) bod iii) se nepoužije, pokud je žadatelem nezletilá osoba bez doprovodu***, ledaže existují dostatečné důvody domnívat se, že tato nezletilá osoba představuje hrozbu pro národní bezpečnost, veřejný pořádek nebo bezpečnost jiných osob***.

Or. en

Pozměňovací návrh 87
Fabrice Leggeri, Jorge Buxadé Villalba, Jaroslav Bžoch, Tom Vandendriessche, Nikola Bartůšek, António Tânger Corrêa, Matthieu Valet, Petra Steger

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 1 – písm. b
Nařízení (EU) 2024/1348
Čl. 59 – odst. 5 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Při uplatňování prvního odstavce písm. b) je prvořadým hlediskem nejlepší zájem dítěte. ***První odstavec písm. b) bod iii) se nepoužije, pokud je žadatelem nezletilá osoba bez doprovodu.***	Při uplatňování prvního odstavce písm. b) je prvořadým hlediskem nejlepší zájem dítěte.

Or. en

Pozměňovací návrh 88
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 1 – písm. b
Nařízení (EU) 2024/1348
Čl. 59 – odst. 5 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Při uplatňování prvního odstavce písm. ***b***) je prvořadým hlediskem nejlepší zájem dítěte. ***První odstavec písm. b) bod iii) se nepoužije, pokud je žadatelem nezletilá osoba bez doprovodu.***	Při uplatňování prvního odstavce písm. ***a***) je prvořadým hlediskem nejlepší zájem dítěte.

Or. en

Pozměňovací návrh 89
Ana Catarina Mendes, Birgit Sippel, Juan Fernando López Aguilar, Murielle Laurent, Francisco Assis

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 1 – písm. b
Nařízení (EU) 2024/1348
Čl. 59 – odst. 5 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Při uplatňování prvního odstavce písm. b) je prvořadým hlediskem nejlepší zájem dítěte***.*** První ***odstavec*** písm. b) ***bod iii)*** se nepoužije, pokud je žadatelem nezletilá osoba ***bez doprovodu***.	***Vzhledem k tomu, že*** prvořadým hlediskem ***je*** nejlepší zájem dítěte***,*** první ***pododstavec*** písm. b) se nepoužije, pokud je žadatelem nezletilá osoba.

Or. en

Odůvodnění

Všechny nezletilé osoby jsou zranitelné. Z tohoto důvodu existuje Úmluva o právech dítěte. Komise ve svém návrhu týkajícím se navracení navrhuje, aby nezletilé osoby bez doprovodu a rodiny s nezletilými osobami byly vyloučeny z návratových center. Je obtížné pochopit, jak by se toto ustanovením mělo uplatňovat odlišně.

Pozměňovací návrh 90
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Michael McNamara, Hilde Vautmans

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 1 – písm. b
Nařízení (EU) 2024/1348
Čl. 59 – odst. 5 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Při uplatňování prvního odstavce písm. b) je prvořadým hlediskem nejlepší zájem dítěte. První odstavec písm. b) ***bod*** iii) se ***nepoužije, pokud je žadatelem nezletilá osoba*** bez doprovodu.	Při uplatňování prvního odstavce písm. b) je prvořadým hlediskem nejlepší zájem dítěte. První odstavec písm. b) ***body ii) a*** iii) se ***nepoužijí na nezletilé osoby*** bez doprovodu ***nebo na rodiny s nezletilými osobami***.

Or. en

Pozměňovací návrh 91
Fabienne Keller, Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Nikola Minchev

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 1 – písm. b
Nařízení (EU) 2024/1348
Čl. 59 – odst. 5 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Při uplatňování prvního ***odstavce*** písm. b) je prvořadým hlediskem nejlepší zájem dítěte. První ***odstavec*** písm. ***b) bod iii***) se nepoužije, pokud je žadatelem nezletilá osoba bez doprovodu.	Při uplatňování prvního ***pododstavce*** písm. b***) a c)*** je prvořadým hlediskem nejlepší zájem dítěte. První ***pododstavec*** písm. ***c***) se nepoužije, pokud je žadatelem nezletilá osoba bez doprovodu.

Or. en

Pozměňovací návrh 92
Fabienne Keller, Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Nikola Minchev

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 1 – písm. b
Nařízení (EU) 2024/1348
Čl. 59 – odst. 5 – pododstavec 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy informují Komisi a ostatní členské státy před uzavřením dohody nebo ujednání podle prvního odstavce písm. b) bodu iii).	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 93
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 1 – písm. b
Nařízení (EU) 2024/1348
Čl. 59 – odst. 5 – pododstavec 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy informují Komisi a ostatní členské státy před uzavřením dohody nebo ujednání podle prvního odstavce písm. b) bodu iii).	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 94
Ewa Zajączkowska-Hernik

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 1 – písm. b
Nařízení (EU) 2024/1348
Čl. 59 – odst. 5 – pododstavec 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy informují Komisi a ostatní členské státy ***před uzavřením dohody*** nebo ***ujednání*** podle prvního odstavce písm. b) bodu iii).	Členské státy informují Komisi a ostatní členské státy o ***všech dvoustranných dohodách*** nebo ***ujednáních uzavřených*** podle prvního odstavce písm. b) bodu iii) ***před jejich vstupem v platnost nebo v případě prozatímního provádění před zahájením tohoto prozatímního provádění***.

Or. en

Pozměňovací návrh 95
Nadine Morano

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 1 – písm. b
Nařízení (EU) 2024/1348
Čl. 59 – odst. 5 – pododstavec 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy informují Komisi a ostatní členské státy před uzavřením dohody nebo ujednání podle prvního odstavce písm. b) bodu iii).	Členské státy informují Komisi a ostatní členské státy před uzavřením dohody nebo ujednání podle prvního odstavce písm. b) bodu iii). ***Komise podporuje členské státy, které takovou dohodu nebo ujednání uzavřou.***

Or. fr

Pozměňovací návrh 96
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Michael McNamara, Hilde Vautmans

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 1 – písm. b
Nařízení (EU) 2024/1348
Čl. 59 – odst. 5 – pododstavec 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy informují Komisi a ostatní členské státy před uzavřením dohody nebo ujednání podle ***prvního odstavce písm. b) bodu iii)***.	***Dohody o bezpečných třetích zemích v souladu s čl. 59 odst. 1 nařízení (EU) 2024/1348 se uzavírají na úrovni Unie*** podle ***čl. 59 odst. 7 uvedeného nařízení***. ***Komise před uzavřením dohody informuje členské státy a Evropský parlament***.

Or. en

Pozměňovací návrh 97
Ana Catarina Mendes, Birgit Sippel, Juan Fernando López Aguilar, Murielle Laurent, Francisco Assis

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 1 – písm. b
Nařízení (EU) 2024/1348
Čl. 59 – odst. 5 – pododstavec 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy informují Komisi a ostatní členské státy před uzavřením dohody nebo ujednání ***podle prvního odstavce písm. b) bodu iii***).	Členské státy informují Komisi a ostatní členské státy před uzavřením ***jakékoli*** dohody nebo ujednání ***se třetí zemí s cílem uplatnit odst. 1 písm. b***).

Or. en

Odůvodnění

Rostoucí počet dohod a ujednání uzavíraných se třetími zeměmi ve jménu řízení migrace je naprosto netransparentní. Členské státy by měly být povinny informovat všechny členské státy a Komisi, pokud usilují o uzavření dohody nebo ujednání, které by uvedly v účinnost přístup bezpečné třetí země.

Pozměňovací návrh 98
Fabrice Leggeri, Jorge Buxadé Villalba, Tom Vandendriessche, Nikola Bartůšek, António Tânger Corrêa, Matthieu Valet, Petra Steger

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 1 – písm. b
Nařízení (EU) 2024/1348
Čl. 59 – odst. 5 – pododstavec 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy informují ***Komisi a*** ostatní členské státy před uzavřením dohody nebo ujednání podle prvního odstavce písm. b) bodu iii).	Členské státy informují ostatní členské státy ***a případně Komisi*** před uzavřením dohody nebo ujednání podle prvního odstavce písm. b) bodu iii).

Or. en

Pozměňovací návrh 99
Ana Catarina Mendes, Birgit Sippel, Juan Fernando López Aguilar, Murielle Laurent, Francisco Assis

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 1 a (nový)
Nařízení (EU) 2024/1348
Čl. 67 – odst. 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(1a) v článku 67 se odstavec 7 nahrazuje tímto:
	„Členské státy ve svém vnitrostátním právu stanoví pro žadatele, osoby, kterým byla odňata mezinárodní ochrana, a osoby, kterým byl přiznán nárok na doplňkovou ochranu, lhůtu v délce nejméně dvou týdnů a nejvýše jednoho měsíce pro podání opravného prostředku k soudnímu orgánu prvního stupně.“

Or. en

Odůvodnění

As asylum seekers who are refused asylum at first instance should, under the Asylum Procedure Regulation, receive their return decision together with the refusal of asylum, the timelines for lodging appeals need to be streamlined between the APR and the proposed Return Regulation. At the same time, the separation of powers that is central to rule of law in the Member States, needs to be respected. Furthermore, to ensure that the provisions in

Article 17(3) APR can be effectively used by an applicant (who will also be the subject of a return decision), the period of time for lodging an appeal needs to reflect the right to have free legal assistance in the appeal procedure.

Pozměňovací návrh 100
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2
Nařízení (EU) 2024/1348
Čl. 68 – odst. 3 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(2) V čl. 68 odst. 3 se písmeno b) nahrazuje tímto:	***vypouští se***
„b) rozhodnutí, kterým se žádost zamítá jako nepřípustná podle čl. 38 odst. 1 písm. a), b), d) nebo e) nebo odst. 2, s výjimkou případů, kdy je žadatelem nezletilá osoba bez doprovodu, s níž je vedeno řízení na hranicích. ’	

Or. en

Pozměňovací návrh 101
Ana Catarina Mendes, Birgit Sippel, Juan Fernando López Aguilar, Murielle Laurent, Francisco Assis

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2
Nařízení (EU) 2024/1348
Čl. 68 – odst. 3 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(2) V čl. 68 odst. 3 se písmeno b) nahrazuje tímto:	***vypouští se***
„b) rozhodnutí, kterým se žádost zamítá jako nepřípustná podle čl. 38 odst. 1 písm. a), b), d) nebo e) nebo odst. 2, s výjimkou případů, kdy je žadatelem nezletilá osoba bez doprovodu, s níž je vedeno řízení na hranicích. “	

Or. en

Odůvodnění

The Commission's justification for removing suspensive effect is that it would allow 'individuals to be removed from EU territory while their appeal is pending'. Given that no provisions are dedicated to what should happen if an individual's appeal were then successful, given that the Commission itself states that persons should not be transferred where there is a risk of refoulement in that third country, or a risk of serious harm or inhuman or degrading treatment in that third country, given that the co-legislators decided only one year ago in the Pact to maintain suspensive effect in relation to appeals against decisions based on the safe third country concept precisely because of the risk of refoulement where no in merits assessment is made, this justification is entirely unconvincing.

Pozměňovací návrh 102
Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Nikola Minchev

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2
Nařízení (EU) 2024/1348
Čl. 68 – odst. 3 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(2) V čl. 68 odst. 3 se písmeno b) nahrazuje tímto:	***vypouští se***
„b) rozhodnutí, kterým se žádost zamítá jako nepřípustná podle čl. 38 odst. 1 písm. a), b), d) nebo e) nebo odst. 2, s výjimkou případů, kdy je žadatelem nezletilá osoba bez doprovodu, s níž je vedeno řízení na hranicích. "	

Or. en

Pozměňovací návrh 103
Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Nikola Minchev

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Toto nařízení vstupuje v platnost dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.	Toto nařízení vstupuje v platnost dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.
	Toto nařízení se použije ode 12. června 2026.

Or. en